

Art. 9. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL

F. 83 — 672

Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973
portant statut pécuniaire du personnel des ministères

RAPPORT AU ROI

Sire,

L'accord de gouvernement du 16 décembre 1981 a prévu l'encouragement des diverses formes de travail à temps partiel, que ce soit dans le secteur privé ou dans le secteur public.

La réalisation de cet objectif, dans le secteur public, nécessite l'adaptation de certains arrêtés qu'ils soient d'ordre administratif ou d'ordre pécuniaire, et ce, en raison du fait que ceux-ci avaient été conçus sur base de la notion fondamentale « de fonctions à prestations complètes », c'est-à-dire de fonctions correspondant à des prestations telles qu'elles absorbent totalement une activité professionnelle normale.

Sur le plan pécuniaire plus précisément, il s'agit donc d'apporter les modifications que nécessite l'introduction de la notion nouvelle de travail à temps partiel.

Le projet d'arrêté royal ci-joint prévoit les modifications réglementaires qui doivent être apportées au statut pécuniaire du personnel des ministères.

A titre exceptionnel, il est disposé que pour la période du travail à temps partiel, du chef d'absence pour convenance personnelle, les augmentations intercalaires sont octroyées comme s'il s'agissait de services à prestations complètes; il va de soi que le membre du personnel maintient, après avoir effectué des prestations réduites pour convenance personnelle, l'ancienneté ainsi acquise dans son échelle de traitement, de sorte qu'il ne subit pour la période desdites prestations réduites, aucune conséquence négative pour le développement ultérieur de son échelle de traitement.

En outre, il va de soi que le membre du personnel ne perçoit pour ses prestations à temps partiel qu'un traitement au prorata de ses prestations effectives.

Nous avons l'honneur d'être,

Sire,

de Votre Majesté,
les très respectueux
et très fidèles serviteurs,

Le Ministre de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL

Art. 9. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen zijn, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Openbaar Ambt,
Ch.-F. NOTHOMB

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. WALTNIEL

N. 83 — 672

Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit
van 29 juni 1973
houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries

VERSLAG AAN DE KONING

Sire,

Het regeerakkoord van 16 december 1981 voorziet in het aanmoedigen van de verschillende vormen van deeltijdse arbeid in de privé-sector en in de overheidssector.

De verwezenlijking van dit doel in de overheidssector vergt de aanpassing van sommige besluiten, zowel met betrekking tot het administratief statuut als tot het geldelijk statuut, omdat deze werden ontworpen steunend op het fundamenteel begrip van een « ambt met volledige prestaties » m.a.w. van een ambt waarvan de prestaties een normale beroepsactiviteit volledig in beslag nemen.

Op het geldelijk vlak meer in het bijzonder, moeten wijzigingen worden doorgevoerd die voortvloeien uit de invoering van het nieuwe begrip : deeltijdse arbeid.

Het ontwerp van koninklijk besluit dat hierbij gaat, voorziet in de reglementaire wijzigingen die aan het geldelijk statuut van het personeel der ministeries moeten aangebracht worden.

Bij wijze van uitzondering wordt bepaald dat voor de periode van deeltijdse arbeid uit hoofde van afwezigheid wegens persoonlijke aangelegenheid de tussentijdse verhogingen worden toegekend alsof het gaat om diensten met volledige prestaties; uiteraard behoudt het personeelslid bij het beëindigen van zijn verminderde prestaties wegens persoonlijke aangelegenheid de aldus verworven anciënniteit in zijn weddeschaal zodat het voor de periode van bedoelde verminderde prestaties geen enkel negatief gevolg ondergaat voor de verdere normale ontwikkeling van zijn weddeschaal.

Het spreekt vanzelf dat het personeelslid voor zijn deeltijdse prestaties slechts bezoldigd wordt naar rata van de werkelijk gepresteerde diensten.

Wij hebben de eer te zijn,

Sire,

van Uwe Majesteit,
de zeer eerbiedige
en zeer getrouwe dienaars,

De Minister van Openbaar Ambt,
Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Begroting,
Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,
L. WALTNIEL

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le Conseil d'Etat, section de législation, deuxième chambre, saisi par le Vice-Premier Ministre et Ministre de la Fonction publique, le 4 août 1982, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal « modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères », et, le 27 octobre 1982, d'une lettre par laquelle le Vice-Premier Ministre demande communication de l'avis dans un délai ne dépassant pas trois jours, a donné le 3 novembre 1982 l'avis suivant :

Preamble

A l'alinéa 1er, il y a lieu d'écrire :
« Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution; ».

L'arrêté royal du 1er juin 1964 visé à l'alinéa 3, est modifié et son intitulé remplacé par l'article 1er du projet examiné par le Conseil d'Etat sous le n° L. 14.907/2. Si ce projet est adopté, il y aura lieu de rédiger l'alinéa 3 comme suit :

« Vu l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle, modifié notamment par les arrêtés royaux des 26 mai 1975, 14 juillet 1981, 2 octobre 1981, 16 novembre 1981 et... (projet examiné sous le n° L. 14.907/2); ».

Cette rédaction doit entraîner la suppression de l'alinéa 5.

L'accord du Ministre du Budget doit être mentionné avec sa date, savoir le 7 mai 1982.

Dispositif

Article 1er

Il n'est pas d'usage de donner deux intitulés à une section. Il est, par conséquent, proposé de donner à la section IV l'intitulé suivant :

« Section IV. — Du traitement en cas de congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales et d'absences pour convenance personnelle ».

L'article 34bis en projet serait plus simplement rédigé comme suit :

« Art. 34bis. Par dérogation à l'article 1er, alinéa 3, lorsque l'agent bénéficie du régime des congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales ou lorsqu'il effectue des prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle, le minimum vital est calculé au prorata des services effectifs. »

L'article 34ter en projet serait plus simplement rédigé comme suit :

« Art. 34ter. Par dérogation à l'article 14, est admissible pour l'octroi des augmentations intercalaires la période durant laquelle l'agent effectue des prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle. »

Article 2

L'article devrait être rédigé comme suit :

« Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal... (projet examiné sous le n° L. 14.907/2). »

La chambre était composée de :

MM. :

P. Tapie, président de chambre;
Ch. Huberlant; P. Fincoeur, conseillers d'Etat;
P. De Visscher; R. Pirson, assesseurs de la section de législation;

Mme M. Van Gerrewey, greffier assumé.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M. P. Tapie.

Le rapport a été présenté par M. Ch. Mendiaux, auditeur.

Le greffier,
M. Van Gerrewey.

Le président,
P. Tapie.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De Raad van State, afdeling wetgeving, tweede kamer, de 4e augustus 1982 door de Vice-Eerste Minister en Minister van Openbaar Ambt verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit « tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries », en wel, volgens een brief van de Vice-Eerste Minister, d.d. 27 oktober 1982, binnen een termijn van ten hoogste drie dagen, heeft de 3e november 1982 het volgend advies gegeven :

Aanhef

In het eerste lid schrijve men :
« Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet; ».

Het in het derde lid aangehaalde koninklijk besluit van 1 juni 1964 wordt gewijzigd en krijgt een ander opschrift in artikel 1 van het ontwerp dat de Raad van State onderzocht heeft onder het nr. L. 14.907/2. Wordt dat ontwerp aangenomen, dan dient het derde lid als volgt te worden gelezen :

« Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksoverheid en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid, gewijzigd inzonderheid bij de koninklijke besluiten van 26 mei 1975, 14 juli 1981, 2 oktober 1981, 18 november 1981 en... (ontwerp onderzocht onder het nr. L. 14.907/2) ».

Die formulering brengt mee dat het vijfde lid moet vervallen.

Het akkoord van de Minister van Begroting moet worden vermeld met de datum, dat is 7 mei 1982.

Bepalend gedeelte

Artikel 1

Het is niet gebruikelijk dat een afdeling een tweevoudig opschrift krijgt. Voorgesteld wordt derhalve afdeling IV als opschrift te geven :

« Afdeling IV. — Wedde in geval van verlof wegens verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en in geval van afwezigheid wegens een persoonlijke aangelegenheid ».

Het ontworpen artikel 34bis kan eenvoudiger als volgt worden geredigeerd :

« Art. 34bis. In afwijking van artikel 1, derde lid, wordt voor het geval dat het personeelslid het voordeel geniet van de verlofregeling wegens verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen of voor het geval dat hij verminderde prestaties verricht gewettigd wegens persoonlijke aangelegenheid, het bestaansminimum berekend naar rata van de werkelijke diensten. »

Het ontworpen artikel 34ter zou eenvoudiger als volgt kunnen worden geredigeerd :

« Art. 34ter. In afwijking van artikel 14 komt een periode gedurende welke het personeelslid verminderde prestaties verricht, gewettigd wegens een persoonlijke aangelegenheid, in aanmerking voor de toekenning van de tussentijdse verhogingen. »

Artikel 2

Dit artikel zou als volgt moeten worden gelezen :

« Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het koninklijk besluit... (ontwerp onderzocht onder het nr. L. 14.907/2) in werking treedt. »

De kamer was samengesteld uit :

De heren :

P. Tapie, kamervoorzitter;
Ch. Huberlant; P. Fincoeur, staatsraden;
P. De Visscher; R. Pirson, assessoren van de afdeling wetgeving;

Mevr. M. Van Gerrewey, toegevoegd griffier.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de heer P. Tapie.

Het verslag werd uitgebracht door de heer Ch. Mendiaux, auditeur.

De griffier,
M. Van Gerrewey.

De voorzitter,
P. Tapie.

30 MARS 1983. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères

BAUDOIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu l'article 66, alinéa 2, de la Constitution;

Vu l'arrêté royal du 2 octobre 1937 portant le statut des agents de l'Etat, modifié notamment par les arrêtés royaux des 16 mars 1964, 17 septembre 1969, 1er août 1975 et 27 octobre 1978;

Vu l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et aux absences pour convenance personnelle, modifié notamment par les arrêtés royaux des 26 mai 1975, 14 juillet 1981, 2 octobre 1981, 16 novembre 1981 et 30 mars 1983;

Vu l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 2 juin 1975, 5 décembre 1978 et du 27 juillet 1981;

Vu l'avis du Comité général de consultation syndicale;

Vu l'accord de Notre Ministre du Budget, donné les 7 mai et 29 juillet 1982;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Ministre de la Fonction publique et de Notre Secrétaire d'Etat à la Fonction publique et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

Article 1er. Dans l'arrêté royal du 29 juin 1973 portant statut pécuniaire du personnel des ministères, modifié par les arrêtés royaux des 4 janvier 1974, 2 juin 1975, 5 décembre 1978 et du 27 juillet 1981, sous le chapitre Ier « Régime organique », il est inséré une section IV, rédigée comme suit :

« Section IV. — Du traitement en cas de congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales et d'absences pour convenance personnelle.

Art. 34bis. Par dérogation à l'article 1er, alinéa 3, lorsque l'agent bénéficie du régime des congés pour prestations réduites justifiées par des raisons sociales ou familiales ou lorsqu'il effectue des prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle, le minimum vital est calculé au prorata des services effectifs.

Art. 34ter. Par dérogation à l'article 14, est admissible pour l'octroi des augmentations intercalaires la période durant laquelle l'agent effectue des prestations réduites justifiées par des raisons de convenance personnelle.

Art. 34quater. Par dérogation à l'article 32, § 2, alinéa 1er et §§ 3 et 4, le traitement mensuel ou la fraction de ce traitement sont établis conformément aux modes de calcul précisés ci-après pour les prestations réduites du chef d'un congé justifié par des raisons sociales ou familiales :

1° si les prestations réduites correspondent à des journées entières, le traitement mensuel afférent à des prestations complètes est multiplié par la fraction qui correspond à la proportion de ces prestations;

2° si les prestations réduites correspondent à une réduction journalière des prestations journalières, le traitement mensuel afférent à des prestations complètes est multiplié par le reliquat des prestations journalières et divisé par le nombre 7,6.

Art. 34quinquies. Par dérogation à l'article 32, § 2, alinéa 1er, et §§ 3 et 4, la fraction du traitement mensuel dû pour prestations réduites du chef d'absences pour convenance personnelle est fixée au prorata du traitement relatif à des prestations complètes.

Pour la durée de la période des prestations réduites, les augmentations intercalaires sont octroyées comme s'il s'agissait de prestations complètes; à l'expiration des prestations réduites, ces augmentations intercalaires restent acquises. »

30 MAART 1983. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op artikel 66, tweede lid, van de Grondwet;

Gelet op het koninklijk besluit van 2 oktober 1937 houdende het statuut van het rijkspersoneel, inzonderheid gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 16 maart 1964, 17 september 1969, 1 augustus 1975 en 27 oktober 1978;

Gelet op het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en betreffende de afwezigheden wegens persoonlijke aangelegenheid, gewijzigd inzonderheid bij de koninklijke besluiten van 26 mei 1975, 14 juli 1981, 2 oktober 1981, 16 november 1981 en 30 maart 1983;

Gelet op het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 2 juni 1975, 5 december 1978 en 27 juli 1981;

Gelet op het advies van de Algemene syndicale raad van Advies;

Gelet op het akkoord van Onze Minister van Begroting, gegeven op 7 mei en 29 juli 1982;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van Onze Minister van Openbaar Ambt en van Onze Staatssecretaris voor Openbaar Ambt en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

Artikel 1. In het koninklijk besluit van 29 juni 1973 houdende bezoldigingsregeling van het personeel der ministeries gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 4 januari 1974, 2 juni 1975, 5 december 1978 en 27 juli 1981, wordt in hoofdstuk I een afdeling IV ingevoegd die luidt als volgt :

« Afdeling IV. — Wedde in geval van verlof wegens verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen en in geval van afwezigheid wegens een persoonlijke aangelegenheid.

Art. 34bis. In afwijking van artikel 1, derde lid, wordt voor het geval dat het personeelslid het voordeel geniet van de verlofregeling wegens verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen of voor het geval dat hij verminderde prestaties verricht gewettigd wegens persoonlijke aangelegenheid, het bestaanminimum berekend naar rata van de werkelijke diensten.

Art. 34ter. In afwijking van artikel 14 komt de periode gedurende welke het personeelslid verminderde prestaties verricht gewettigd wegens een persoonlijke aangelegenheid, in aanmerking voor de toekenning van de tussentijdse verhogingen.

Art. 34quater. In afwijking van artikel 32, § 2, eerste lid, en §§ 3 en 4, wordt, bij deeltijdse arbeid uit hoofde van verlof voor verminderde prestaties gewettigd door sociale of familiale redenen, de maandwedde of het gedeelte van de maandwedde berekend naar rata van de werkelijke diensten en overeenkomstig de volgende berekeningswijzen :

1° indien de verminderde prestaties slaan op volledige dagen wordt de maandwedde voor volledige prestaties vermenigvuldigd met de breuk die de verhouding van de prestaties voorstelt;

2° indien de verminderde prestaties slaan op een dagelijkse vermindering van de dagprestatie wordt de maandwedde voor volledige prestaties vermenigvuldigd met de breuk die de overblijvende dagprestaties tot teller en 7,6 tot noemer heeft.

Art. 34quinquies. In afwijking van artikel 32, § 2, eerste lid, en §§ 3 en 4, wordt het gedeelte van de maandwedde verschuldigd voor de verminderde prestaties uit hoofde van afwezigheid wegens persoonlijke aangelegenheid, vastgesteld naar rata van de maandwedde voor volledige prestaties.

Voor de duur van de periode van deze verminderde prestaties, worden de tussentijdse verhogingen toegekend alsof het gaat om diensten met volledige prestaties; na het beëindigen van de verminderde prestaties blijven deze tussentijdse verhogingen verworven. »

Art. 2. Le présent arrêté entre en vigueur le jour de l'entrée en vigueur de l'arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 1er juin 1964 relatif à certains congés accordés à des agents des administrations de l'Etat et l'arrêté royal du 21 mai 1965 réglant l'octroi d'une indemnité pour frais funéraires en cas de décès d'un membre du personnel des ministères.

Art. 3. Nos Ministres et Nos Secrétaires d'Etat sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 30 mars 1983.

BAUDOIN

Par le Roi :
Le Ministre de la Fonction publique,
Ch.-F. NOTHOMB

Le Ministre du Budget,
Ph. MAYSTADT

Le Secrétaire d'Etat à la Fonction publique,
L. WALTNIEL

MINISTERE DES FINANCES

F. 83 — 673

15 AVRIL 1983. — Arrêté ministériel relatif à l'emprunt 12,50 p.e. 1983-1991, à contracter, sous la garantie de l'Etat, par la Société nationale du Logement

Le Ministre des Finances,

Vu l'arrêté royal du 16 mars 1983 autorisant la Société nationale du Logement à contracter, sous la garantie de l'Etat, des emprunts à concurrence d'un montant effectif de vingt milliards de francs;

Considérant que le montant des emprunts émis par la Société nationale du Logement, à charge de l'autorisation visée ci-dessus, laisse une marge suffisante pour permettre l'émission d'un emprunt public au capital nominal de seize milliards de francs;

Considérant qu'il y a lieu de fixer les modalités d'émission de cet emprunt,

Arrête :

Article 1er. La Société nationale du Logement est autorisée à émettre, aux conditions déterminées ci-après, un emprunt dénommé « Emprunt 12,50 p.e., 1983-1991 » dont le capital nominal est limité à seize milliards de francs.

Art. 2. L'emprunt est représenté par des obligations au porteur de 5 000 francs, 10 000 francs, 25 000 francs, 50 000 francs, 100 000 francs et 500 000 francs.

Les coupures de 5 000 francs ne sont toutefois délivrées qu'à titre d'appoint.

Les obligations portent intérêt au taux de 12,50 p.e. l'an, à partir du 6 mai 1983.

Elles sont munies de sept coupons d'intérêt payables le 6 mai de chacune des années 1984 à 1990. L'intérêt de la dernière année est payable sur présentation de l'obligation.

Les obligations peuvent être converties par les porteurs en inscriptions nominatives.

Art. 3. La souscription publique aux obligations de l'emprunt sera ouverte le 25 avril 1983. Elle sera close le 5 mai 1983.

Il pourra toutefois être mis fin à la souscription avant cette dernière date.

Art. 4. Les obligations de l'emprunt peuvent également être cédées ferme ou données en option.

Art. 5. Le prix d'émission, payable intégralement en espèces au moment du dépôt des souscriptions, sera fixé par Notre Ministre des Finances, au plus tard le 20 avril 1983.

Art. 2. Dit besluit treedt in werking de dag waarop het koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 1 juni 1964 betreffende sommige verloven toegestaan aan personeelsleden van de rijksbesturen en van het koninklijk besluit van 21 mei 1965 tot regeling van de toekenning van een vergoeding wegens begrafeniskosten in geval van overlijden van een lid van het personeel der ministeries in werking treedt.

Art. 3. Onze Ministers en Onze Staatssecretarissen worden, ieder wat hem betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 30 maart 1983.

BOUDEWIJN

Van Koningswege :
De Minister van Openbaar Ambt,

Ch.-F. NOTHOMB

De Minister van Begroting,

Ph. MAYSTADT

De Staatssecretaris voor Openbaar Ambt,

L. WALTNIEL

MINISTERIE VAN FINANCIËN

N. 83 — 673

15 APRIL 1983. — Ministerieel besluit betreffende de 12,50 pct. lening 1983-1991 met staatswaarborg aan te gaan door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting

De Minister van Financiën,

Gelet op het koninklijk besluit van 16 maart 1983 waarbij de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting gemachtigd wordt met staatswaarborg leningen aan te gaan belope van een werkelijk bedrag van twintig miljard frank;

Overwegende dat het bedrag van de ten laste van bovenvermelde machtiging, door de Nationale Maatschappij voor de Huisvesting uitgegeven leningen, een voldoende marge overlaat om de uitgifte van een openbare lening nominaal groot zestien miljard frank toe te laten;

Overwegende dat de uitgiftemodaliteiten van deze lening dienen bepaald,

Besluit :

Artikel 1. De Nationale Maatschappij voor de Huisvesting wordt ertoe gemachtigd, tegen de hiernabepaalde voorwaarden, een lening, genaamd « 12,50 pct., lening 1983-1991 », uit te geven, waarvan het nominaal kapitaal beperkt wordt tot zestien miljard frank.

Art. 2. De lening is vertegenwoordigd door toonderobligaties van 5 000 frank, 10 000 frank, 25 000 frank, 50 000 frank, 100 000 frank en 500 000 frank.

De coupures van 5 000 frank worden slechts als bijpassing afgeleverd.

De obligaties renten tegen 12,50 pct. 's jaars vanaf 6 mei 1983.

Zij zijn voorzien van zeven rentecoupons betaalbaar op 6 mei van elk der jaren 1984 tot 1990. De interest van het laatste jaar is betaalbaar tegen aanbieding van de obligatie.

De obligaties zijn door de houders omzetbaar in inschrijvingen op naam.

Art. 3. De openbare inschrijving op de obligaties van de lening wordt opengesteld op 25 april 1983. Zij wordt afgesloten op 5 mei 1983.

Aan de inschrijving kan echter vóór laatstvermeldde datum een einde worden gesteld.

Art. 4. De obligaties van de lening kunnen eveneens vast afgestaan of in optie gegeven worden.

Art. 5. De uitgifteprijs, volledig in specien te betalen op het ogenblik van de indiening der inschrijvingen, zal door Onze Minister van Financiën ten laatste op 20 april 1983 vastgesteld worden.